

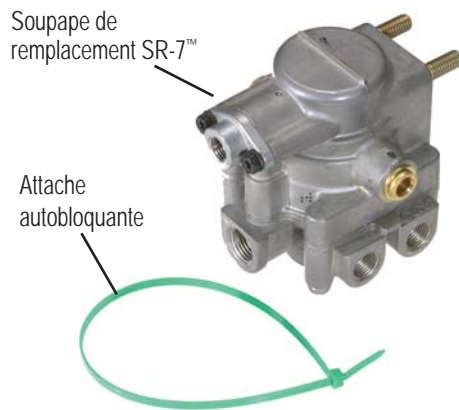
Vous pouvez vous procurer une copie de ce document en français sur le site www.Bendix.com en cliquant sur le lien "Recall Assistance Center" (Centre d'assistance pour les rappels produits).

Para obtener una copia de este documento en español, usted puede visitarnos al sitio en Internet www.Bendix.com y hacer un clic en el anexo "Recall Assistance Center" (Centro de asistencia para los productos devueltos).

Contenu de la trousse

La trousse de mise à niveau de la soupape SR-7™ comprend les composants suivants :

Description	Qté
Soupape SR-7™	1
Attache autobloquante verte	1



Désignation des orifices de passage SR-7™

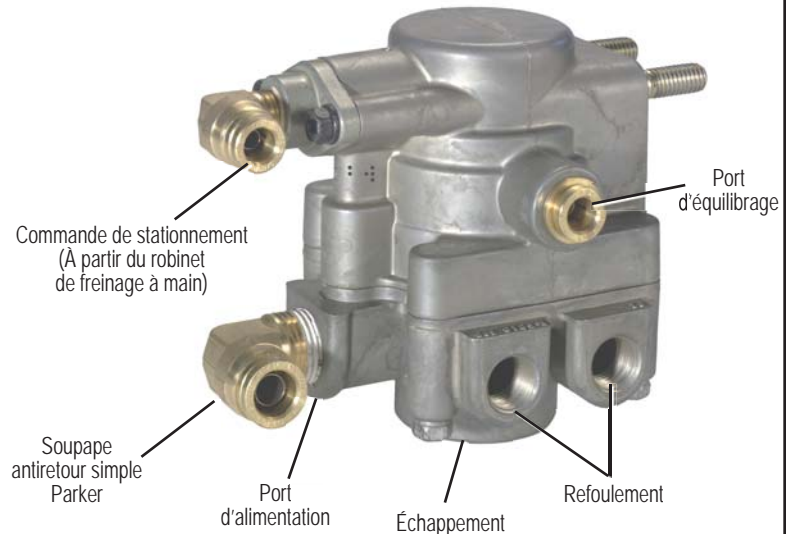


Figure 1 - DÉSIGNATIONS DES ORIFICES DU MODULATEUR DE FREIN À RESSORT BENDIX® SR-7™ ET CONTENU DE LA TROUSSE

GÉNÉRAL

Ce feuillet d'instructions est conçu pour fournir l'information nécessaire au remplacement du modulateur de frein à ressort SR-7™ de Bendix®. Cette procédure est afférente à la campagne de rappel n°s 07E-037 et 07E-038.

DIRECTIVES GÉNÉRALES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ AVERTISSEMENT ! VEUILLEZ LIRE ET VOUS CONFORMER À CES INSTRUCTIONS AFIN D'ÉVITER TOUT PRÉJUDICE CORPOREL OU DÉCÈS :

Lorsque vous travaillez sur ou autour d'un véhicule, les précautions générales suivantes devraient être respectées en tout temps.

1. Stationnez le véhicule sur une surface plane, appliquez les freins de stationnement et assurez-vous de toujours bloquer les roues. Portez toujours des lunettes de sécurité.
2. Arrêtez le moteur et enlevez la clé de contact lorsque vous travaillez sur ou autour du véhicule. Lorsque vous travaillez dans le compartiment moteur, ce dernier devrait être coupé et la clé de

contact enlevée. Lorsque les circonstances exigent que le moteur tourne, vous devriez faire preuve d'une **EXTRÊME PRUDENCE** afin d'éviter tout préjudice corporel résultant d'un contact avec des composants en mouvement, en rotation, chauffés, électrisés ou avec des fuites.

3. N'essayez pas d'installer, de retirer, de désassembler ou d'assembler un composant avant d'avoir lu et d'avoir bien compris les procédures recommandées. Utilisez uniquement les outils appropriés et prenez toutes les précautions pertinentes, touchant à l'utilisation de ces outils.
4. Si le travail est effectué sur le système de frein à air comprimé du véhicule ou sur tout autre système auxiliaire à air pressurisé, assurez-vous de libérer la pression d'air de tous les réservoirs avant de commencer TOUT travail sur le véhicule. Si le véhicule est équipé d'un dispositif de séchage à l'air AD-IS® ou d'un module de réservoir de séchage, assurez-vous de drainer le réservoir.
5. En vous conformant aux procédures recommandées par le fabricant, désactivez le système électrique du véhicule (pensez à votre sécurité tandis que vous coupez toute l'alimentation électrique).

6. Ne jamais excéder les niveaux de pression recommandés par le fabricant.
7. Ne jamais brancher ou débrancher un tuyau ou une ligne sous pression (effet possible de fouet). Ne jamais enlever un composant ou un bouchon avant de s'être assuré au préalable que toute la pression du système a été évacuée.
8. Utilisez uniquement les pièces de remplacement, composants et trousse d'origine Bendix®. La quincaillerie, les tubes, tuyaux, raccords, etc. de remplacement doivent être d'une taille, d'un type et d'une force équivalant à l'équipement original et être conçus spécifiquement pour de telles applications et de tels systèmes.
9. Les composants avec des filets foirés ou les pièces endommagées devraient être remplacés plutôt que réparés. N'essayez pas de procéder aux réparations nécessitant un usinage ou soudage, sauf si ces procédures sont clairement indiquées et approuvées par le fabricant du véhicule et du composant.
10. Avant de remettre le véhicule en service, assurez-vous que tous les composants et tous les systèmes ont été adéquatement remis en état de fonctionner.
11. En ce qui concerne les véhicules équipés d'un Système d'antipatinage à l'accélération, ce dernier doit être désactivé (le témoin du système devrait être ALLUMÉ) avant de procéder à tout entretien du véhicule lorsqu'une ou plusieurs roues sur un essieu moteur doivent être soulevées du sol et en mouvement.

IDENTIFICATION DE LA SOUPAPE

1. Repérez le modulateur de frein à ressort SR-7™ sur le véhicule. Habituellement, il est situé près de l'essieu arrière, sur le longeron de cadre de châssis ou sur la traverse de cadre de châssis.

RETRAIT DE LA SOUPAPE

1. Avant d'enlever la soupape SR-7™, veuillez réviser les directives générales en matière de sécurité de ce document.
2. Identifiez et marquez toutes les conduites d'air avant de les débrancher.
3. Enlevez les deux écrous d'assemblage qui retiennent la soupape au longeron de cadre de châssis et retirez-la.
4. Comparez la soupape qui a été retirée avec la soupape de remplacement. Si la soupape qui a été retirée contient des raccords ou des bouchons de tuyau et que ce n'est pas le cas pour la nouvelle soupape, prenez note de leur orientation et enlevez les raccords.
5. Si la soupape SR-7™ qui a été enlevée contient une soupape antiretour simple externe dans le port d'alimentation, identifiez le type de soupape antiretour. **Si la soupape SR-7™ contient une soupape antiretour simple Parker, ne l'utilisez pas à nouveau dans la soupape de remplacement SR-7™. La soupape antiretour simple Parker est également couverte par la campagne de rappel numéro 07E-038.** Communiquez avec le Centre de rappel Bendix pour un remplacement. Reportez-vous à la Figure 2 pour l'identification de la soupape antiretour.
6. Si la soupape antiretour externe située dans le port d'alimentation n'est pas une soupape antiretour Parker, elle doit être enlevée et installée sur la soupape de remplacement. Un raccord standard ne constitue **pas** un remplacement acceptable.
7. À l'aide d'un enduit d'étanchéité pour tuyau, posez les raccords qui ont été enlevés dans la soupape de remplacement SR-7™. Assurez-

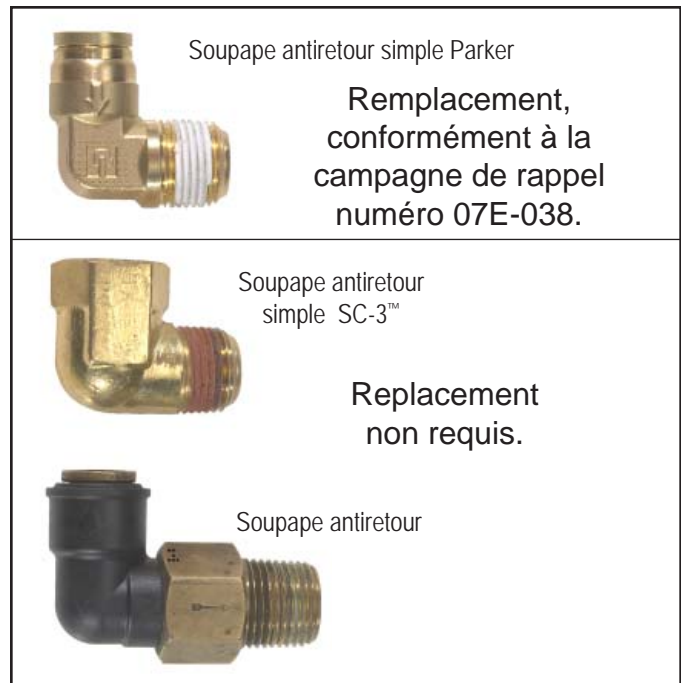


Figure 2 - IDENTIFICATION DE LA SOUPAPE ANTIRETOUR SIMPLE

vous que l'orientation des raccords est la même. Le ruban Téflon n'est pas recommandé à la place d'un enduit d'étanchéité pour tuyau. Posez les raccords en resserrant bien avec les doigts, ensuite resserrez à nouveau 1,5 à 2 tours. Pour les raccords profilés, tels que les tés et les coudes, ne resserrez pas plus qu'un tour additionnel vers la position finale.

INSTALLATION DE LA SOUPAPE

1. Aligned les tiges filetées de fixation avec les trous d'assemblage sur le longeron de cadre de châssis du véhicule. Resserrez les écrous d'installation à 20,3-24,9 Nm (180-220 po/lb)
2. Installez la soupape sur le véhicule en vous assurant que toutes les conduites d'air sont branchées selon les marques apposées lors du démontage.
3. Fixez l'attache autobloquante incluse sur une soupape ou sur un raccord à un endroit visible pour indiquer que la réparation sur le terrain a été effectuée.

MISE À L'ESSAI DU MODULATEUR DE FREIN À RESSORT DE REMPLACEMENT SR-7™

Contrôlez le bon fonctionnement et l'étanchéité du modulateur en suivant les directives ci-dessous.

CONTRÔLE DU BON FONCTIONNEMENT

Bloquez et immobilisez le véhicule en utilisant d'autres moyens que les freins du véhicule. Chargez le système de freinage pneumatique à la pression de déclenchement du régulateur.

Placez la soupape de commande de stationnement en position « ouverte ». Assurez-vous que les cylindres de frein à ressort démarrent complètement.

Placez la soupape de commande de stationnement en position « stationnement ». Assurez-vous que les cylindres de frein à ressort s'appliquent promptement, dans les 3 secondes.

CONTRÔLE DE L'ÉTANCHÉITÉ

Placez la soupape de commande de stationnement en position « ouverte » ; à l'aide d'une solution savonneuse, enduisez tous les ports incluant le port d'échappement. Une bulle de 25,40 mm (1 po) en 3 secondes est acceptable (175 SCCM).

Si la soupape antiretour SR-7™ ne fonctionne pas tel qu'indiqué ou si l'écoulement est important, il est recommandé de la remplacer par une nouvelle unité (vous pourrez vous la procurer à un point de vente de pièces Bendix).

IDENTIFICATEUR D'INSTALLATION

Si l'attache autobloquante n'a pas déjà été fixée à la soupape, attachez-la à la soupape ou au raccord à un endroit visible pour indiquer que la réparation sur le terrain a été effectuée.

**Centre d'assistance pour
les rappels de produits
1-877-461-2732**

www.Bendix.com

sr7campaign@bendix.com

